

Distr.: General
28 February 2002
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

البند ١٥٦ من جدول الأعمال

تمويل بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي،

وبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي،

وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي

تقرير الأداء المالي لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة الأمم

المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في

هايتي

تقرير الأمين العام

موجز

يتضمن هذا التقرير تقرير الأداء المالي لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة

الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي.

ويتضمن التقرير معلومات عن سداد التكاليف إلى حكومات البلدان المساهمة

بقوات، وعن النفقات، والموقف النقدي، والاشتراكات المقررة غير المدفوعة.

وترد الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها في الفقرة ١ من هذا التقرير.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	الفصل
٣	١	أولا - استعراض عام
٣	٨-٢	ثانيا - مقدمة
٥		ثالثا - التبرعات والصناديق الاستثمارية
٦	١٠-٩	رابعا - حالة سداد التكاليف للحكومات المساهمة بقوات
٦	١٣-١١	خامسا - المعدات المملوكة للوحدات
٧	٢٢-١٤	سادسا - تقرير الأداء المالي

أولا - استعراض عام

الجدول ١

لحة عامة عن الأداء

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	النفقات الفعلية	تقارير الأداء	فئة الإنفاق
(٣ ٨٣٦,٠)	١١٤ ٩٠٧,٦	١١٨ ٧٤٣,٦	إجمالي الاحتياجات الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
-	(٥ ٠٤٥,٧)	(٥ ٠٤٥,٧)	
(٣ ٨٣٦,٠)	١٠٩ ٨٦١,٩	١١٣ ٦٩٧,٩	صافي الاحتياجات

١ - نظرا للأسباب الموضحة بالتفصيل في الفقرات من ١٤ إلى ٢٢ أدناه، تتمثل الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها فيما يتعلق ببعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي، فيما يلي: أن تقرر الجمعية التعليق المؤقت للبنود ٤-٣ و ٤-٤ و ٥-٢ (د) من النظام المالي، فيما يتعلق بالفئات المتبقية البالغ إجماليه ٢٠٠ ٠٠٠ دولار (صافيه ٩٠٠ ٩٧٨ دولار)، نظرا لنقص النقدية في الحساب الخاص للبعثات.

ثانيا - مقدمة

ألف - إنشاء بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في

هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي

٢ - أنشأ مجلس الأمن بموجب قراره ١٠٦٣ (١٩٩٦) المؤرخ ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٦ بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي. واشتملت ولاية البعثة التي يبلغ قوامها المأذون به ٦٠٠ فرد عسكري و ٣٠٠ فرد من الشرطة المدنية، على الآتي:

(أ) مساعدة حكومة هايتي على تحويل الشرطة الهايتية الوطنية إلى قوة محترفة؛

(ب) مساعدة حكومة هايتي على المحافظة على بيئة آمنة ومستقرة تؤدي إلى إنشاء

وتدريب قوة شرطة وطنية فعالة؛

(ج) دعم الدور الذي يقوم به الممثل الخاص للأمين العام في تنسيق الأنشطة التي

تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة لتشجيع بناء المؤسسات، وتحقيق المصالحة الوطنية والإصلاح الاقتصادي في هايتي.

٣ - وجرى تعزيز الموظفين المشار إليهم في الفقرة ٢ أعلاه بواسطة قوات يبلغ قوامها ٨٠٠ فرد، بتمويل من الصندوق الاستئماني لتعزيز قدرات بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي. وانتهت ولاية بعثة الدعم في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٧.

٤ - وأنشأ مجلس الأمن بموجب قراره ١١٢٣ (١٩٩٧) المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٧ بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، لفترة وحيدة مدتها أربعة أشهر تنتهي في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧. وبموجب القرار نفسه، قرر مجلس الأمن أن تتولى بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي المسؤولية عن جميع الموجودات والأصول المتبقية التابعة لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وأن تنتشر حسب الاقتضاء إلى حين سحبها. وتمثلت ولاية بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي في تقديم المساعدة إلى حكومة هايتي من خلال تقديم الدعم إلى الشرطة الوطنية الهايتية والمساهمة في إضفاء سمة الاحتراف عليها. وبلغ قوام البعثة المأذون به ٥٠ فردا عسكريا و ٢٥٠ من أفراد الشرطة المدنية. وحوّل عنصر الشرطة المدنية الذي يتألف من ٢٥٠ فردا مهامه إلى تدريب ثلاثة وحدات متخصصة من وحدات الشرطة الوطنية. وشكّل الأفراد العسكريون البالغ عددهم ٥٠ فردا قيادة جهاز أمني لكفالة سلامة وحرية حركة موظفي الأمم المتحدة الذين ينفذون الولاية.

٥ - وبالإضافة إلى الموظفين المشمولين في ميزانية بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، حسبما جرى توضيحه في الفقرة ٤ أعلاه، جرى توفير ١٤٥ فردا من أفراد الوحدات، بتمويل من الصندوق الاستئماني لتعزيز قدرات بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي.

٦ - وقد أنشأ مجلس الأمن، بموجب قراره ١١٤١ (١٩٩٧) المؤرخ ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي، وقرر أن تتولى البعثة المسؤولية عن الموظفين التابعين لبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال، والأصول المملوكة للأمم المتحدة التي يقتضي أداء ولايتها استخدامها. وتمثلت ولاية بعثة الشرطة المدنية في مواصلة تقديم المساعدة إلى حكومة هايتي، من خلال تقديم الدعم إلى الشرطة الوطنية الهايتية والمساهمة في إكسابها سمة الاحتراف. وكان من المقرر أن تشرف البعثة على المساعدة التقنية المقدمة إلى الشرطة الوطنية الهايتية والتي يمولها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وأن تتعاون بشكل وثيق مع البعثة المدنية المشتركة للأمم المتحدة ومنظمة الدول الأمريكية. وبلغ قوام بعثة الشرطة المدنية المأذون به ٣٠٠ من أفراد الشرطة المدنية، منهم وحدة مشكلة للرد السريع قوامها ٩٠ فردا، ولها فريق دعم خاص بها مكون من ٥٠ شخصا. وكان على الشرطة المدنية التركيز بشكل خاص على المساعدة المقدمة على مستويات الإشراف، وتدريب وحدات خاصة تابعة لقوات

الشرطة الوطنية، ومواصلة رصد أداء الشرطة الوطنية الهايتية بصفة دورية في مواقع مختارة، وتوجيه الشرطيين في أداء مهامهم اليومية، ومواصلة التنسيق عن كثب مع المستشارين التقنيين للشرطة الوطنية الهايتية الذين يمولهم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وقد انتهت ولاية بعثة الشرطة المدنية في ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٠.

٧ - وقررت الجمعية العامة في قرارها ٢٤٦/٥٢ المؤرخ ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨ مواصلة استخدام الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، الذي أنشئ بموجب قرار الجمعية العامة ١٥/٥١ ألف المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦، لتمويل بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي.

تصفية البعثات

٨ - نفذت أعمال التصفية، بما في ذلك التصرف في الأصول، خلال الفترة من ١٦ آذار/مارس إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠. وأذنت الجمعية العامة، في قرارها ٢٦٩/٥٥ المؤرخ ١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠١، بتخصيص مبلغ إجماليه ٢٠٠ ١٦٤ دولار (صافيه ٩٠٠ ١٤٢ دولار) من الموارد الموفرة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ لتغطية تكاليف إنجاز مهام التصفية في المقار. ويرد التقرير المتعلق بالتصرف النهائي في أصول بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي، في الوثيقة A/55/667 المؤرخة ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

ثالثاً - التبرعات والصناديق الاستئمانية

الجدول ٢

التبرعات

(بدولارات الولايات المتحدة)

الحكومات	نوع المساهمة	القيمة
كندا	مواد نظافة صحية	(أ)
قبرص	نقدية	١٠٣١
الولايات المتحدة الأمريكية	تشغيل طائرات هليكوبتر	٤ ٧٦٥ ٤٠٠

(أ) غير محددة القيمة.

الجدول ٣
الصناديق الاستثمارية
(بدولارات الولايات المتحدة)

الإيرادات	النفقات	
		الصندوق الاستثماري لتعزيز قدرات بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي
٣١ ٨٨٢ ٩٠٢	٢٤ ٨٨١ ٢٥٣	٣١ تموز/يوليه ١٩٩٦ - ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٧
		الصندوق الاستثماري لتعزيز قدرات بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي
٩ ٢٩٨ ٧٠٠	٩ ٢٢٥ ١٥٥	٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٧ - ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧
٤١ ١٨١ ٦٠٢	٣٤ ١٠٦ ٤٠٨	المجموع

رابعاً - حالة سداد التكاليف للحكومات المساهمة بقوات

الحكومات المساهمة بقوات

٩ - توفر حكومات باكستان وبنغلاديش وترينيداد وتوباغو وكندا قوات لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي. وتوفر حكومتا باكستان وكندا قوات لبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي. ووفرت حكومة الأرجنتين وحدة مشكّلة لبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي.

حالة سداد التكاليف

١٠ - سددت بالكامل تكاليف القوات وتكاليف وحدة الشرطة المشكّلة.

خامساً - المعدات المملوكة للوحدات

طريقة السداد

١١ - أكدت الجمعية العامة، في الفقرة ٤ من الجزء أولاً من قرارها ٢١٨/٥١ هاء المؤرخ ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧، فيما يتعلق بالبعثات التي بدأت قبل ١ تموز/يوليه ١٩٩٦، أن للبلدان خيار قبول سداد التكاليف سواء في إطار منهجية السداد الجديدة أو القديمة. وقد اختارت حكومتان من أصل أربع حكومات ووفرت معدات مملوكة للوحدات لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، السداد بموجب الترتيبات الجديدة بينما اختارت الحكومتان الأخريان السداد بموجب الترتيبات الجديدة.

١٢ - واختارت الحكومتان اللتان وفرتا معدات لبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي السداد بموجب الترتيبات الجديدة.

حالة السداد

١٣ - سُددت رسوم الاستخدام بشكل كامل، إلا أنه يوجد مبلغ ٠,٤ مليون دولار من الالتزامات غير المصفاة احتفظ به في الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي/بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي/بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي من أجل تسوية المطالبات المستحقة السداد عن الخسائر في المعدات المملوكة للوحدات.

سادسا - تقرير الأداء المالي

١٤ - اعتمدت الجمعية العامة مبلغا كلياً إجماليه ٢١٦ ٠٣٤ ١٣٣ دولاراً (صافيه ٦١٦ ٩٤٤ ١٢٦ دولاراً) لتشغيل بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي.

١٥ - وقد بينت تقارير الأداء المؤرخة ١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ (A/52/854) و ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ (A/53/769)، و ١٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠ (A/54/757)، و ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ (A/55/753)، مآل النفقات البالغ إجماليها ٦٠٠ ٧٣٤ ١١٨ دولاراً (صافيه ٩٠٠ ٦٩٧ ١١٣ دولاراً)، عدا المساهمات العينية المدرجة في الميزانية والبالغة قيمتها ٤٠٠ ٤٦٥ ٤ دولاراً. وقد نتج عن ذلك رصيد حر إجماليه ٦١٦ ٢٩٠ ١٤ دولاراً (صافيه ٧١٦ ٢٤٦ ١٣ دولاراً). واتخذت الجمعية العامة قرارات بشأن معالجة جميع الأرصدة الحرة الواردة في التقارير، بما في ذلك الاحتفاظ بمبلغ إجماليه ٢٠٠ ١٦٤ دولاراً (صافيه ٩٠٠ ١٤٢ دولاراً) من الموارد الموفرة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠، تغطية تكلفة إنجاز مهام التصفية في المقار.

١٦ - ونشأت أرصدة حرة إضافية مجموعها ٣ ٨٣٦ ٠٠٠ دولاراً عن إلغاء بعض الالتزامات (٤ ١١٨ ٠٠٠ دولاراً)، خفضت منها احتياجات إضافية قدرها ٢٨٢ ٠٠٠ دولاراً تتعلق بتسويات الفترة السابقة (٢٢٥ ٠٠٠ دولاراً) ونفقات متعلقة بفترة التصفية المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ (٥٧ ٠٠٠ دولاراً).

١٧ - وكما يتبين من الجدول ٤ أدناه، بلغ رصيد الاعتمادات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ما إجماليه ٢٠٠ ٠٠٠ ٤ دولاراً (صافيه ٩٠٠ ٩٧٨ ٣ دولاراً).

الجدول ٤

موجز الموارد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بدولارات الولايات المتحدة)

صافي	إجمالي	
١٢٦ ٩٤٤ ٦١٦	١٣٣ ٠٣٤ ٢١٦	١ - الاعتمادات
١٠٩ ٨٦١ ٩٠٠	١١٤ ٩٠٧ ٦٠٠	٢ - النفقات
١٧ ٠٨٢ ٧١٦	١٨ ١٢٦ ٦١٦	المجموع، ١ مطروحا منه ٢
١٣ ١٠٣ ٨١٦	١٤ ١٢٦ ٤١٦	٣ - المبالغ المقيدة لحساب الدول الأعضاء
٣ ٩٧٨ ٩٠٠	٤ ٠٠٠ ٢٠٠	رصيد الاعتمادات

١٨ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كانت هناك مديونيات مستحقة السداد تبلغ قيمتها ١٨,٥ مليون دولار وهي مديونيات يتعذر دفعها بسبب نقص النقدية في الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي/بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي/بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي. ويوضح الجدول ٥ أدناه حالة النقدية فيما يتصل بمبالغ المديونية.

الجدول ٥

الوضع المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بدولارات الولايات المتحدة)

٩ ٨٠١ ٠٠٠	١ - رصيد النقدية
	٢ - الاحتياجات من النقدية
٩٢٦ ٠٠٠	الالتزامات غير المصفاة
٥١٥ ٠٠٠	مبالغ حسابات الدفع
١٦ ٩٠٠ ٠٠٠	الأرصدة المستحقة الدفع بين الصناديق
١٩١ ٠٠٠	المديونيات الأخرى
١٨ ٥٣٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي
(٨ ٧٣١ ٠٠٠)	٣ - العجز التشغيلي

١٩ - يتمثل السبب الرئيسي للنقص في النقدية المشار إليه في الفقرة ١٨ أعلاه، في عدم دفع اشتراكات مقررة. وجرت في وقت لاحق تسوية داخلية بين الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي/بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي/بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي والحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة في هايتي. وخفضت هذه التسوية رصيد النقدية والرصيد المستحق الدفع بين الصناديق بمبلغ ٧,٥ مليون دولار لكل، ولكن بدون أن تترتب على ذلك آثار على العجز التشغيلي للبعثات.

٢٠ - ويوضح الجدول ٦ أدناه حالة الاشتراكات المقررة غير المدفوعة.

الجدول ٦

حالة الاشتراكات المقررة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩ ٨٠٤ ٥١٤	الاشتراكات المقررة غير المدفوعة
------------	---------------------------------

٢١ - استخدمت جميع الموارد من النقدية المسجلة في الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي/بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي/بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي، بما في ذلك الإيرادات من الفوائد والإيرادات المتنوعة والتبرعات النقدية لتغطية الاحتياجات التشغيلية للبعثات. ويرد موجز الإيرادات الأخرى في الجدول ٧ أدناه، للعلم.

الجدول ٧

الإيرادات الأخرى في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بدولارات الولايات المتحدة)

١ ٠٣١	التبرعات النقدية
٣ ٣٤٤ ٠٠٠	الإيرادات من الفوائد
٣ ٩١٢ ٠٠٠	الإيرادات المتنوعة

٢٢ - نظرا إلى نقص الموارد من النقدية في الحساب الخاص لبعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي/بعثة الأمم المتحدة لفترة الانتقال في هايتي/بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي، تطلب موافقة الجمعية العامة على التعليق المؤقت للبنود ٤-٣ و ٤-٤ و ٥-٢ (د) من النظام المالي، فيما يتعلق بالفائض المتبقي البالغ إجماليه ٢٠٠ ٠٠٠ ٤ دولار (صافيه ٩٠٠ ٩٧٨ ٣ دولار).